

# MANUAL DEL PROPIETARIO



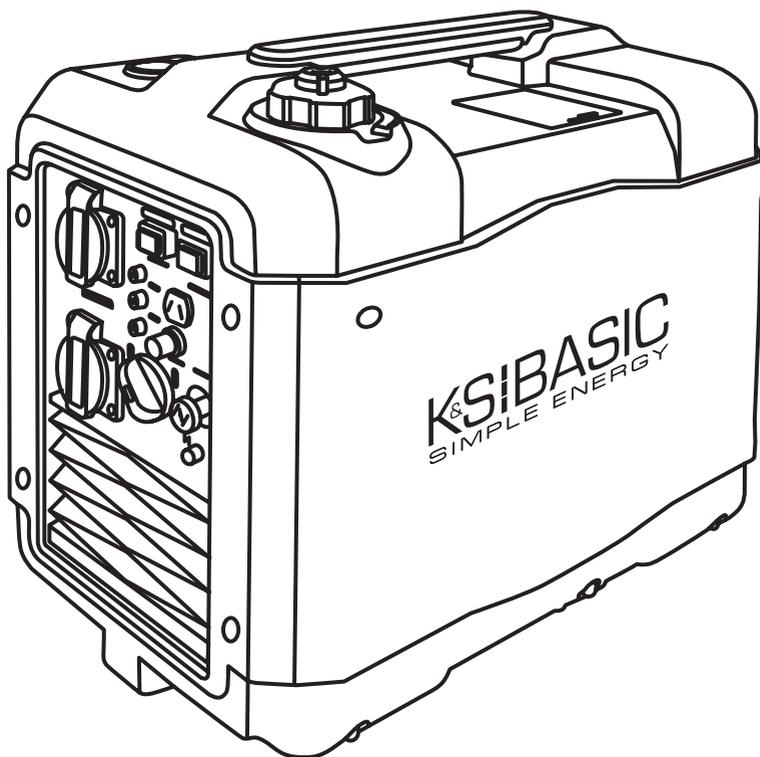
¡Por favor, lea con cuidado  
este manual antes de usar!

# K&SIBASIC

SIMPLE ENERGY

## Generador Inverter

KSB 30i S





Gracias por su compra de productos **K&S Basic®**. Este manual contiene una breve descripción sobre seguridad, uso y eliminación de errores. Se puede encontrar más información en la sección de soporte de la página del fabricante original: **[konner-sohnen.com/manuals](http://konner-sohnen.com/manuals)**

También puedes ir a la sección de soporte y descargar la versión completa del manual escaneando el Código QR, o en la página del importador oficial de productos **K&S Basic®**: **[www.ks-power.de](http://www.ks-power.de)**



*Nos preocupamos por el medio ambiente, por lo cual consideramos conveniente ahorrar papel y dejar impreso una corta descripción de los apartados más importantes.*



**¡Asegúrate de leer la versión completa del manual antes de comenzar!**



El fabricante reserva el derecho de hacer cambios dentro de los generadores, lo cual quizás no se vea reflejado en este manual. Imágenes y fotos del producto pueden variar de su apariencia real. Al final de este manual puedes conseguir información de contacto que puedes usar en caso de que ocurra algún problema.

Toda la información especificada en este manual operacional es la más reciente desde el momento de su publicación. Puedes encontrar la lista actual de los centros de servicio en la página oficial del importador: **[www.konner-sohnen.com](http://www.konner-sohnen.com)**



**¡ATENCIÓN – PELIGRO!**



**No seguir las recomendaciones marcadas con esta señal puede provocar lesiones serias o incluso la muerte del operador o de terceros.**



**¡IMPORTANTE!**



**Información importante mientras se opera con la máquina machine.**

*El descifrado de los símbolos de seguridad y otras inscripciones puedes consultar en la versión electrónica completa.*

## INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

1

No utilice el generador en espacios con poca ventilación o en condiciones de humedad excesiva. No coloque el generador en agua o en suelo húmedo. No exponga el generador a la lluvia, nieve, o a luz solar directa por un período largo de tiempo. Coloca el generador a menos de 1 m del panel de control frontal y a menos de 50 cm a cada lado, incluyendo la parte superior del generador. Mantenga lejos del área de trabajo a personas no autorizadas, niños y animales. Utilice zapatos y guantes de seguridad.



**¡ATENCIÓN – PELIGRO!**



**Preste atención al número de fases del generador y de la red eléctrica. El generador trifásico debe usarse sólo para los consumidores trifásicos. Está prohibida la conexión del generador trifásico a la red trifásica de la casa cuando no hay consumidores trifásicos de la energía eléctrica.**



**¡ATENCIÓN – PELIGRO!**



**A la hora de instalar el generador, se debe tener en cuenta la potencia de los dispositivos eléctricos y su corriente de arranque, que puede superar varias veces la nominal. El generador no puede funcionar en el modo de sobrecarga en el momento de arranque de los dispositivos con la corriente de arranque superior a la potencia máxima del generador.**



¡ATENCIÓN – PELIGRO!



Como los gases de escape contienen dióxido de carbono (CO<sub>2</sub>) y monóxido de carbono (CO) tóxicos y potencialmente mortales, está estrictamente prohibido colocar el generador en los edificios residenciales, instalaciones conectadas con los edificios residenciales por un sistema de ventilación común, otros recintos desde donde los gases de escape pueden penetrar a la vivienda.

## SEGURIDAD ELÉCTRICA

# 1.1



¡ATENCIÓN – PELIGRO!



El dispositivo genera energía eléctrica. Respete las normas de seguridad para evitar lesiones por electrocución.



¡IMPORTANTE!



Dependiendo del uso, debe ser instalado un sistema IT o TN con el generador. En función del uso y del sistema instalado, es preciso poner a tierra y tomar medidas de protección complementarias, tales como el control de aislamiento o la protección contra contactos accidentales (dispositivo de corte de protección).

El generador produce electricidad que puede provocar una descarga eléctrica si no se tienen en cuenta las regulaciones de cumplimiento. Los generadores K&S BASIC fueron diseñados inicialmente como un sistema de TI con protección básica por aislamiento de partes activas peligrosas de acuerdo al DIN VDE 0100-410. La carcasa del generador está aislada de los conductores portadores de corriente neutros y de carga. El generador debe estar conectado a tierra en todos los casos, excepto en el caso de un sistema de TI con un cable neutral aislado y unión. Un sistema IT conectado a tierra requiere del uso de un dispositivo de control de aislamiento. Se pueden encontrar más detalles que traten sobre el uso del generador en sistemas TI y TN en nuestra página web o solicitud de nuestro soporte técnico. Cables con aislamiento dañado o deteriorado debería ser reemplazado. También deberías reemplazar contactos desgastados, dañados u oxidados.



¡ATENCIÓN – PELIGRO!



Queda prohibido conectar al generador los dispositivos que puedan generar pulsos de corriente y conducir la energía hacia el generador (estabilizadores de potencia, dispositivos con frenos electrónicos, inversores on-grid e híbridos, etc.).

El generador y los consumidores de electricidad forman un sistema cerrado, cuyos elementos se influyen mutuamente. Dicho sistema defiende físicamente de una red de uso general, ya que tales factores como la distribución desequilibrada de la carga sobre las fases y el consumo de corriente no lineal por parte de los consumidores de electricidad tienen un impacto mucho mayor y pueden causar daños al propio generador, así como a los consumidores de electricidad conectados.



¡IMPORTANTE!



El equipo solo se debe usar según lo previsto. El uso del dispositivo para otros fines priva del derecho a una garantía gratuita.



¡ATENCIÓN – PELIGRO!



Tenga cuidado. No opere el generador si está cansado o bajo la influencia de drogas o alcohol. Falta de atención puede causar una lesión grave.

## PRECAUCIONES AL TRABAJAR CON EL GENERADOR DE GASOLINA

# 1.2

¡No comience la operación del generador en presencia de carga eléctrica! Desconecte la carga antes de detener el motor. **Solo se recomienda gasolina sin plomo para este generador.** BEstá prohibido usar kerosén u otros tipos de combustibles. Antes de comenzar el funcionamiento del generador, es necesario definir el lugar y los medios de su parada de emergencia. No reabastecer de combustible al generador mientras esté operando.



¡ATENCIÓN - PELIGRO!

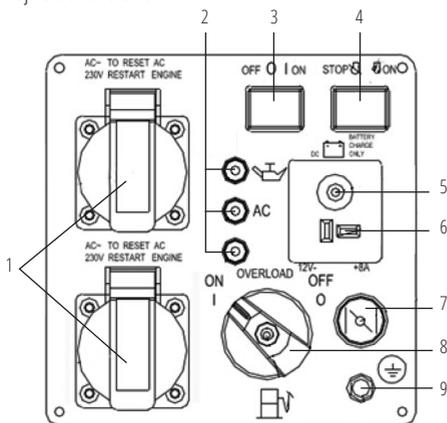
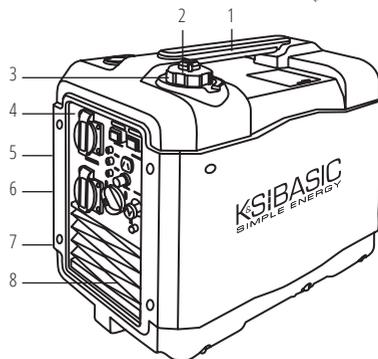


El combustible contamina la tierra y el agua subterránea. ¡No permita que la gasolina escape del tanque!

## PERSPECTIVA GENERAL PRINCIPAL

2

1. Asas de transporte
2. Salida de aire del tapón del depósito de combustible
3. Tapón del depósito de combustible
4. Panel de control
5. Arranque manual (en el otro lado del generador)
6. Cubierta de mantenimiento (en el otro lado del generador)
7. Silenciador (en el otro lado del generador)
8. Rejilla de ventilación



1. Tomas de CA de 2x16A
2. Indicador de nivel de aceite, indicador de sobrecarga, indicador de voltaje
3. Interruptor de modo económico (ECON)
4. Interruptor de arranque del motor
5. Fusible de CC de 12V
6. Salida de CC de 12V/8.3A
7. Obturador de aire
8. Grifo de combustible
9. Perno de puesta a tierra



¡IMPORTANTE!



El fabricante se reserva el derecho de hacer cambios y/o mejoras en el diseño, conjunto de componentes y atributos técnicos sin aviso y sin incurrir en obligación. Las imágenes de este manual son esquemáticas y puede que no coincidan con los parámetros del producto original.

<b>Modelo</b>	<b>KSB 30i S</b>
<b>Voltaje, V</b>	230
<b>Potencia máxima, kW</b>	3.0
<b>Potencia nominal, kW</b>	2.7
<b>Frecuencia, Hz</b>	50
<b>Corriente (máx.), A</b>	13A
<b>Enchufes</b>	2*16A
<b>Sistema de arranque</b>	manual
<b>Capacidad del depósito de combustible, l</b>	4.0
<b>Nivel sonoro L<sub>PA</sub> (7m)/L<sub>WA</sub>, dB</b>	70/95
<b>Salida de 12V, A</b>	12B/8.3A
<b>Modelo del motor</b>	KSB 160i
<b>Cilindrada del motor, cm<sup>3</sup></b>	142.6
<b>lumen del cárter, l</b>	0.35
<b>Tipo del motor</b>	gasolina, motor de ciclo de 4 tiempos
<b>Potencia de salida, HP</b>	4.2
<b>Coefficiente de eficiencia, cosφ</b>	1
<b>Medidas (LxAxA), mm</b>	480x285x420
<b>Peso neto, kg</b>	23
<b>Clase de protección</b>	IP23M
<b>La desviación permitida de la tensión nominal no debe superar al 5%</b>	

Para asegurar la fiabilidad y el aumento de la vida útil del motor, las potencias máximas pueden verse levemente limitadas por disyuntores.

Las condiciones óptimas de operación son en temperatura ambiente de 17-25°C, presión barométrica de 0.1 MPa (760 mm Hg), y humedad relativa de 50-60%. Bajo estas condiciones ambientales, el generador puede proporcionar el máximo rendimiento en términos de las especificaciones declaradas.

En el caso de que haya desviaciones de estos indicadores ambientales, el rendimiento del generador puede variar. Por favor tenga en cuenta que no se recomiendan cargas continuas que excedan el 80% de la potencia nominal del generador para extender la vida útil del mismo.

### TÉRMINOS DE USO DEL GENERADOR INVERSOR

Se recomienda conectar a tierra el generador antes de usarlo por primera vez. Antes de comenzar el funcionamiento del dispositivo, recuerde que la potencia total de los consumidores de energía conectados no debe exceder la potencia nominal del generador



¡IMPORTANTE!



**Asegúrese de que el panel de control, las persianas y la parte de abajo del inversor estén correctamente refrigerados y protegidos contra el ingreso de pequeños sólidos, suciedad y agua. El uso incorrecto del enfriador puede causar daños al motor, al inversor o al alternador.**

### FUNCIONAMIENTO DEL GENERADOR

#### INDICADOR DEL NIVEL DE ACEITE

Cuando el nivel del aceite cae por debajo del nivel requerido para la operación, el indicador del nivel de aceite se enciende, y luego el motor se detiene automáticamente. El motor no comenzará hasta que se le agregue aceite.

## INDICADOR DE CA

Cuando el generador esté funcionando y produciendo electricidad, el indicador de CA se enciende.

## INDICADOR DE SOBRECARGA

El indicador de sobrecarga se enciende cuando el generador conectado está sobrecargado, cuando la unidad de control del inversor se sobrecalienta o cuando el voltaje de salida de CA aumenta.

Si el indicador de sobrecarga se enciende, el motor va a seguir funcionando, pero el generador ya no producirá electricidad. En este caso, debe realizar los siguientes pasos:

1. Apague todos los aparatos electrónicos conectados y detenga el motor.
2. Reduzca la potencia total de los dispositivos conectados hasta que se alcance la potencia nominal del generador.
3. Revise si la rejilla de ventilación está obstruida. Elimine el exceso de suciedad o escombros, si los hubiera.
4. Después de verificar, arranque el motor.



**¡IMPORTANTE!**



**Puede que el indicador de sobrecarga se encienda varios segundos después del arranque o cuando se conecten dispositivos eléctricos que requieren de una corriente inicial alta, como es el caso de un compresor o un indicador de voltaje. Como sea, no es una falla de funcionamiento.**

## FUSIBLE DE CC

El protector de CC cambiará automáticamente a "OFF" cuando la corriente del dispositivo eléctrico en funcionamiento sea mayor que la corriente nominal. Para usar este equipo de nuevo, encienda el fusible de CC nuevamente presionando el botón de "ON".



**¡IMPORTANTE!**



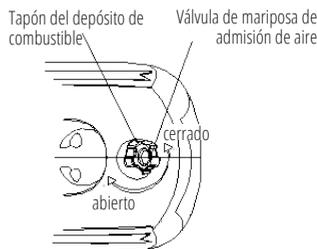
**Si el fusible de CC se apaga, reduzca la carga del dispositivo eléctrico conectado. Si el protector de CC se apaga de nuevo, detenga la operación y contacte con el centro de servicio K&S BASIC más cercano.**

## TAPÓN DEL DEPÓSITO DE COMBUSTIBLE

Quite la tapa del depósito de combustible girándola contra el reloj.

## TAPA DEL TANQUE DE COMBUSTIBLE DE VENTILACIÓN DE AIRE

La tapa del depósito de combustible está provista con una tapa respiradero para liberar el aire y cortar el suministro de combustible, y debe estar en la posición «ON» (ENCENDIDO), lo que permitirá que el combustible entre en el carburador y el motor para arrancarlo. Cuando el generador no se utilice, gire la tapa respiradero a la posición «OFF» para detener el suministro de combustible.



## PERNO DE PUESTA A TIERRA

En todos los casos, excepto para un sistema de TI con un cable aislado y uniones, el perno de puesta a tierra del generador debe estar conectado al circuito de puesta a tierra con un conductor de cobre flexible con un área de sección transversal de al menos 6mm<sup>2</sup>.

**REVISE ANTES DE COMENZAR**

**6**

## VERIFICACIÓN DEL NIVEL DE COMBUSTIBLE

1. Desensrosque la tapa de combustible y verifique el nivel de combustible en el tanque.
2. Llene el tanque de combustible hasta el nivel de filtro de combustible.
3. Apriete muy bien la tapa de seguridad.
4. Para modelos silenciosos del generador inversor, abra la ventilación de entrada de aire en la tapa de combustible.



¡IMPORTANTE!



Limpie el combustible derramado inmediatamente con un paño limpio, seco y suave, ya que el combustible puede causar daños en superficies pintadas o en secciones de plástico. Use únicamente gasolina sin plomo. El uso de gasolina con plomo puede causar daños importantes dentro del motor.

Combustible recomendado: combustible libre de plomo.

Volumen del tanque de combustible: vea la tabla de especificaciones.

dibujo 1

### COMPROBACIÓN DEL NIVEL DE ACEITE

El generador se transporta sin aceite de motor. No arranque el motor hasta que esté lleno con la cantidad suficiente de aceite de motor.

1. Abra la tapa de mantenimiento (dibujo 1).
2. Desenrosque la varilla de aceite y límpiela con un paño limpio.
3. Si el nivel de aceite es bajo, es necesario reponerlo para asegurar el correcto funcionamiento del generador. Hay que realizar la revisión del nivel de aceite según el gráfico de mantenimiento técnico.
4. Inserte la varilla sin atornillarla.
5. Compruebe el nivel de aceite con una marca en la varilla medidora de aceite.
6. Agregue aceite si su nivel está debajo de la marca en la varilla medidora de aceite.
7. Atornille la varilla.

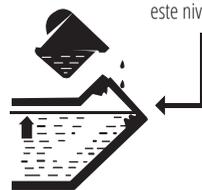
Aceite de motor recomendado: SAE 10W30, SAE 10W40.

Grado de aceite de motor recomendado: del tipo API Servicio SG o mayor.

Cantidad de aceite de motor: ver la tabla de especificaciones.



llenar hasta este nivel



## COMENZANDO

7

**Antes de arrancar el motor**, asegúrese de que la potencia nominal de los consumidores coincida con la potencia del generador. No exceda la potencia nominal del generador. **¡No conecte ningún dispositivo antes de arrancar el motor!**

No incline el generador al añadir el aceite al motor, ya que puede provocar un sobrellenado y dañar el motor. El generador solo puede funcionar con la carga de salida nominal en condiciones atmosféricas estándar.



¡IMPORTANTE!



No cambie la configuración del control en términos de la cantidad de combustible o el regulador de velocidad (este ajuste fue realizado en la fábrica). De lo contrario, esto podría resultar en cambios en el funcionamiento del motor o en su falla.



¡ATENCIÓN - PELIGRO!



En el modo de suministro de energía, el generador no debe operar durante más de un minuto en el rango de potencia nominal a máxima.



УВАГА - НЕБЕЗПЕЧНО!



Los generadores de reserva no deben funcionar de forma continua (por ejemplo, añadiendo combustible al depósito o conectándolos a un depósito de combustible grande), ni durante más tiempo del recomendado, que es de entre 4 y 6 horas (según la carga) para los generadores de gasolina.

\*Este material se ofrece sólo para fines informativos y no representa las instrucciones para la instalación o conexión de equipos a la red, pero le instamos que lea atentamente las recomendaciones presentadas a continuación. La conexión del equipo en cada caso particular debe ser realizada por un electricista homologado que realice la instalación y conexión eléctrica del equipo de acuerdo con la normativa y legislación local. El fabricante no se hace responsable por una conexión incorrecta del equipo, y tampoco por los posibles daños materiales y físicos que puedan ocasionarse como resultado de una instalación, conexión o explotación incorrecta del equipo



**¡IMPORTANTE!**



**Antes de encender el generador, conecte el cable de tierra al terminal de tierra.**



**¡IMPORTANTE!**



**La conexión a la red eléctrica debe realizarse solo por un técnico homologado.**

## EN LAS PRIMERAS 20 HORAS DE FUNCIONAMIENTO DEL GENERADOR, SE DEBEN CUMPLIR LOS SIGUIENTES REQUISITOS

1. Durante la puesta en marcha, no conecte consumidores de energía, cuyo potencial excede 50% del potencial nominal del dispositivo (en funcionamiento).
2. Después de las primeras 20 horas de funcionamiento, asegúrese de cambiar el aceite. Es mejor drenar aceite cuando el motor está caliente luego de su funcionamiento para un drenaje rápido y completo.
3. Revise y limpie el filtro de aire, el filtro de combustible y la bujía.

## ARRANQUE DEL MOTOR



**¡IMPORTANTE!**



**Consejo útil: Si el motor se cala o no arranca, gire el interruptor del motor a la posición de "ON", y luego tire del arranque manual. Si el indicador del nivel de aceite titila por varios segundos, agregue aceite y reinicie el motor.**

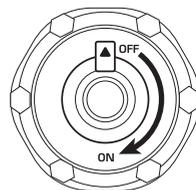


**¡IMPORTANTE!**



**Cada vez que encienda el generador, asegúrese de revisar el nivel de aceite y de combustible.**

1. Revisar el nivel de aceite.
2. Verificar el nivel de combustible
3. Abra la tapa respiradero ubicado en la tapa del depósito de combustible colocándola en la posición ON.
4. Cierre la válvula de aire (tira del interruptor de la válvula de aire hacia Ud.).
5. Coloque el grifo de combustible en la posición ON.
6. Coloque el interruptor del arranque del motor en la posición ON.
7. Tire del arranque manual hasta que se sienta una leve resistencia, luego tire de él hacia usted con relativa fuerza. Lentamente gire el arranque manual con la mano, no lo suelte abruptamente.
8. Abra la válvula de aire presionando el regulador.
9. Deje que el generador funcione inactivo por aproximadamente 1-2 minutos.
10. Conecte los dispositivos que necesita a los enchufes del generador.



**¡ATENCIÓN - PELIGRO!**



**No conecte dos o más dispositivos al mismo tiempo. La puesta en marcha de muchos dispositivos requiere de gran potencia. Los dispositivos deberían conectarse uno por uno de acuerdo con su potencia nominal. No conecte ningún consumidor de potencia en los primeros 1-2 minutos después de que se haya encendido el generador.**

Antes conectar los dispositivos al generador, asegúrese de que los mismos están en buen estado. Si un dispositivo conectado de repente se paró o dejó de funcionar, desconecte inmediatamente la alimentación eléctrica mediante el disyuntor de emergencia, apague el equipo y revíselo.



**¡IMPORTANTE!**



**¡Debe estar atento mientras el generador esté en funcionamiento! Puede usar el generador cuando el voltímetro indica 230 V +/- 10% (50 Hz).**

## FUNCIÓN ECON

1. Arranque el motor.
2. Coloque el interruptor de ECON a "ON".
3. Conecte el dispositivo a una toma de CA.
4. Asegúrese de que la luz del indicador de CA esté encendida.
5. Encienda el dispositivo eléctrico.



¡IMPORTANTE!



**El interruptor de ECON debe estar colocado en "OFF" para aumentar la velocidad del motor a la nominal. Cuando se conectan múltiples consumidores de potencia al generador, asegúrese de que conecte el que tenga mayor corriente de arranque primero, y de último el dispositivo con la menor corriente de arranque.**

## MODO "ON"

Cuando el interruptor ECON está en la posición "ON", la unidad de control monitorea la velocidad del motor, reduciéndola en proporción a la carga conectada. Si la velocidad del motor no es la suficiente para generar electricidad para proporcionar la carga, la unidad de control automáticamente aumentará la velocidad del motor. Como resultado, se optimiza el consumo de combustible y los niveles de sonido se reducen.

## MODO "OFF"

El interruptor ECON debe volver a colocarse en "OFF" cuando se utilizan dispositivos eléctricos que requieren de una alta corriente de arranque, como un compresor o una bomba sumergible.



¡IMPORTANTE!

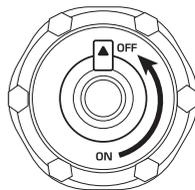


**El interruptor ECON debe volver a colocarse en "OFF" cuando se utilizan dispositivos eléctricos que requieren de una alta corriente de arranque, como un compresor o una bomba sumergible.**

## PARADA DEL MOTOR

Para detener el motor, proceda de la siguiente manera:

1. Desconecte todos los dispositivos conectados al generador, apague el modo ECON.
2. Deje que el generador funcione durante 1 o 2 minutos sin carga para que el alternador se enfríe.
3. Coloque el interruptor de motor en la posición "APAGADO".
4. Gire el grifo de combustible a la posición OFF (CERRADO).
5. Después de que el generador se detenga, deje que se enfríe y cierre la ventilación de aire en la tapa de combustible.
6. Apague y desconecte todos los aparatos conectados al generador.



## MANTENIMIENTO TÉCNICO

8

Los trabajos de mantenimiento expuestos en el apartado «Mantenimiento técnico» deben llevarse a cabo con regularidad. Si el usuario no puede realizar los trabajos de mantenimiento necesarios por sí mismo, deberá dirigirse a un centro de servicio autorizado solicitando la realización de los mismos.

¡Este manual es de cumplimiento! Puedes conseguir una lista de direcciones de centros de servicio en la página del importador exclusivo: [www.konner-sohnen.com](http://www.konner-sohnen.com)



¡IMPORTANTE!



**¡SIGA LAS INSTRUCCIONES DEL PRESENTE MANUAL!**

**El mantenimiento técnico, el uso y el almacenaje del generador deben realizarse de acuerdo con las indicaciones de presente manual de instrucciones. El fabricante no se hace responsable de los daños y perjuicios causados por el incumplimiento de las normas de seguridad y mantenimiento técnico.**

## OBRAS DE MANTENIMIENTO TÉCNICO

Unidad	Acción	En cada comienzo	Primer mes o 20 horas operativas	Cada 3 meses o 50 horas operativas	Cada 6 meses o 100 horas operativas	Cada año o 300 horas operativas
Aceite de motor	Control de nivel	✓				
	Reemplazo		✓	✓		
Filtro de aire	Comprobación/Limpieza	✓	✓	✓		
	Reemplazo				✓	
Bujía	Limpieza		✓	✓		
	Reemplazo				✓	
Tanque de combustible	Control de nivel	✓				
	Limpieza					✓
Filtro de combustible	Comprobar (limpiar)		✓	✓		

- Si el generador se utiliza a menudo a altas temperaturas o con cargas altas, el aceite debería reemplazarse cada 25 horas operativas.
- Si el motor se utiliza en condiciones difíciles o polvorientas, limpie el filtro de aire cada 10 horas operativas.
- Si no hiciste el mantenimiento a tiempo, hágalo lo antes posible para salvar el motor del generador.



**¡ATENCIÓN - PELIGRO!**

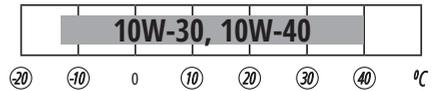
**Para el motor antes de realizar el mantenimiento. Coloque el generador en una superficie plana y retire el tapón de la bujía de encendido para evitar que el motor se ponga en marcha. No arranque el motor en una habitación mal ventilada o cerrada. La zona de trabajo debe estar debidamente ventilada. Los gases de escape del motor contienen el CO<sub>2</sub> tóxico, cuya inhalación puede provocar un shock, pérdida de conocimiento e incluso la muerte.**

## ACEITES RECOMENDADOS

9

El aceite de motor influye considerablemente en las características de funcionamiento del motor y es un factor principal que determina su vida útil. Utilice el aceite para motores de automóviles de 4 tiempos, ya que contiene aditivos limpiadores que cumplen o superan los requisitos de los estándares de la categoría SE según la clasificación ARI (o equivalente).

Con carácter general, se recomienda utilizar aceite de motor con una viscosidad de SAE 10W-30, SAE 10W-40. Los aceites de motor con otros valores de viscosidad indicados en la tabla solo pueden utilizarse si la temperatura media del aire en su localidad no supera el intervalo de temperaturas indicado. La viscosidad del aceite según el estándar SAE o la categoría de servicio de aceite se indica en la etiqueta API en el depósito.



### CAMBIAR O AÑADIR EL ACEITE DE MOTOR:

Si el nivel de aceite es bajo, es necesario reponerlo para asegurar el correcto funcionamiento del generador. Hay que realizar la revisión del nivel de aceite según el gráfico de mantenimiento técnico.





¡ATENCIÓN – PELIGRO!



Evite el drenaje del aceite del motor inmediatamente después de finalizar el funcionamiento. Para evitar quemaduras, haga las manipulaciones con el aceite con precaución, ya que éste puede estar caliente.

#### PARA VACIAR EL ACEITE SIGA LOS SIGUIENTES PASOS:

1. Coloque el generador en una superficie plana y caliente el motor durante unos minutos. Pare el motor y coloque la tapa respiradero del depósito de combustible en la posición «OFF».
2. Desenrosque los tornillos y retire la tapa
3. Coloque un recipiente para el vaciado del aceite debajo del motor.
4. Desenrosque el tapón de vaciado, con una llave hexagonal.
5. Espere a que se drene el aceite. Incline el generador para obtener mejor resultado.
6. Añada el aceite de motor hasta el nivel máximo.
7. Limpie la tapa y los derrames de aceite con un paño limpio y seco. Asegúrese de que en el cárter no haya ningún tipo de suciedad, polvo, etc.
8. Coloque la tapa de la boca de llenado.
9. Coloque la tapa respiradero y apriete los tornillos.



¡ATENCIÓN – PELIGRO!



No incline el generador al añadir el aceite al motor, ya que puede provocar un sobrellenado y dañar el motor.

## MANTENIMIENTO TÉCNICO DEL FILTRO DE AIRE

10

La limpieza del filtro de aire debe realizarse cada 50 horas de funcionamiento del generador (cada 10 horas en caso de condiciones inusualmente polvorientas).

#### LIMPIEZA DEL FILTRO:

1. Abra los clips de la tapa superior al filtro de aire.
2. Retire el elemento de filtración de esponja.
3. Retire todos los depósitos de suciedad dentro de la carcasa hueca del filtro de aire.
4. Limpie profundamente el elemento de filtración con agua tibia y jabón.
5. Seque el filtro de esponja.
6. El elemento de filtración seco debe ser humedecido con aceite de motor y el exceso de aceite debe exprimirse hacia afuera.

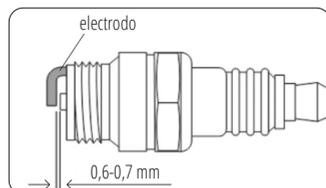
## MANTENIMIENTO TÉCNICO DE BUJÍAS

11

La bujía de encendido es un elemento importante que asegura un buen funcionamiento del motor. Debe estar entera, sin carbonilla y con una holgura correcta.

#### REVISIÓN DE LA BUJÍA DE ENCENDIDO:

1. Retire la tapa de la bujía.
2. Retire la bujía con la llave correspondiente.
3. Examine la bujía. Si está rota – es necesario reemplazarla. Bujías de repuesto recomendadas - F7RTC.
4. Mide el espacio. Debe estar en el rango de 0.6-0.7 mm.
5. Coloque la bujía en su orificio y enrósquela con ayuda de una llave de bujía.
6. Coloque el tapón de la bujía en su lugar correspondiente



## MANTENIMIENTO DE AMORTIGUADOR Y DE PARALLAMAS

12

El motor y el amortiguador se calentarán mucho luego de que el generador arranque. No toque el motor o el amortiguador con ninguna parte de su cuerpo o ropa durante la inspección o reparación hasta que se enfríen.

1. Retire los tornillos y luego tire de la cubierta protectora hacia usted.
2. Afloje los tornillos y quite la cubierta, la pantalla y el parallamas del amortiguador.
3. Descalcifique la pantalla y el parallamas del amortiguador con un cepillo de alambre.
4. Inspeccione la pantalla y el parallamas del amortiguador. Reemplácelos si han sufrido daños.
5. Vuelva a colocar el parallamas.
6. Vuelva a colocar la pantalla y la cubierta del amortiguador.
7. Vuelva a colocar la cubierta y apriete los tornillos



**¡IMPORTANTE!**



**Haga coincidir la protuberancia del parallamas con el orificio del amortiguador de tuberías.**

## FILTRO DE COMBUSTIBLE

13



**¡ATENCIÓN - PELIGRO!**



**Nunca use gasolina mientras fuma o en la inmediata cercanía de llamas.**

1. Quite la tapa del tanque de combustible y el fusible del filtro.
2. Limpie el filtro con gasolina.
3. Pase un paño por el filtro y vuelva a colocarlo.
4. Vuelva a colocar la tapa del tanque de combustible.

Asegúrese de que la tapa de combustible esté bien ajustada.

## ALMACENAJE DEL GENERADOR

14

El lugar de almacenaje del generador debe estar seco, sin polvo, bien ventilado y debe estar fuera de alcance de los niños y animales



**¡IMPORTANTE!**



**El generador debe estar siempre listo para su explotación. Por tanto, en caso de detectar algún fallo en el dispositivo, hay que solucionarlo antes de almacenarlo.**

### ALMACENAMIENTO DEL GENERADOR POR UN TIEMPO PROLONGADO

Si no tienes previsto utilizar el generador durante un largo periodo de tiempo, es recomendable:

- Drenar el combustible a un recipiente.
- Drenar el aceite del motor
- Tirar del arrancador manual hasta que note una ligera resistencia con el fin de que las válvulas de admisión y escape se cierren.
- Limpiar el generador de la suciedad y polvo.

Al poner en marcha el generador después de un largo período de almacenamiento, debe realizar todos estos pasos a la inversa.

Se recomienda el uso del embalaje original para transportar el generador de manera más cómoda. Fije la caja con el generador para evitar que se vuelque de lado durante el transporte.. Antes de transportar el generador, drene el combustible.

Para desplazar el generador dentro de la zona de trabajo de un lugar a otro, utilice las asas de transporte especiales. Tenga cuidado, no ponga los pies debajo del generador.

## RECICLAJE DEL GENERADOR

## 16

Para prevenir daños al medio ambiente, se debe separar el generador de los residuos ordinarios. Por favor recíclelos de la manera más segura, poniéndolos en un lugar especial para su desecho.

*Posibles fallas y los métodos para solucionarlos, así como el promedio de capacidades de los dispositivos, se pueden encontrar en la versión completa del manual.*

## POSIBLES FALLAS Y SOLUCIONES

## 17

Fallos típicos	Razón posible	Solución
<b>El motor no arranca</b>	Interruptor de arranque colocado en la posición de OFF	Colocar el interruptor de arranque a la posición de ON
	Válvula de combustible colocada en la posición de OFF	Girar la válvula a la posición de ON
	La trampilla de aire está abierta	Cierre la trampilla de aire
	Fuera de combustible	Agregar combustible
	Hay combustible de baja calidad o sucio en el motor	Cambiar el combustible
<b>Potencia del motor baja/ arranque pesado</b>	Tanque de combustible sucio	Limpiar el tanque de combustible
	Filtro de aire sucio	Limpiar el filtro de aire
	Agua en el tanque de combustible/carburador; el carburador está atascado	Vacíe el tanque de combustible/carburador
	Distancia entre los contactos de una bujía no es nominal	Colocar los contactos a una distancia adecuada
<b>Motor recalentado</b>	Aletas de refrigeración sucias	Limpiar las aletas de refrigeración
	Filtro de aire sucio	Limpiar el filtro de aire
<b>Voltaje nulo mientras funciona el motor</b>	Los cables conectados están dañados	Encender el disyuntor
	Reemplazo	Revise los cables; si está usando una extensión, cámbiela
	Fallo del dispositivo conectado	Intente conectar otros dispositivos
<b>Los dispositivos conectados no funcionan mientras el generador está operando</b>	El generador está sobrecargado	Desconecte algunos dispositivos para disminuir la carga
	Se produjo un corto circuito en uno de los dispositivos conectados	Desconecte ese dispositivo para restaurar la estabilidad del sistema
	Filtro de aire sucio	Limpiar el filtro de aire
	Las repeticiones del motor son menores que lo nominal	Contactar el centro de servicio

Para los generadores inverter, motobombas, motoazadas de gasolina y eléctricas, unidades ATS y unidades para conexión en paralelo, la garantía es de un año a partir de la fecha de su venta, que se anota y se sella por vendedor en la tarjeta de garantía. Durante el periodo de garantía, cualquier defecto de la fábrica será reparado gratuitamente.

Los términos y condiciones de la garantía de los productos **K&S BASIC** se detallan en su tarjeta de garantía que se entrega obligatoriamente en el momento de la compra.



# EC Declaration of Conformity

Nr. 105

The following products have been tested by us with the listed standards and found in compliance with the European Community Machinery Directive 2006/42/EC, Electromagnetic compatibility Directive (EMC) 2014/30/EC, Noise Directive 2000/14/EC.

Manufacturer: DIMAX INTERNATIONAL GmbH  
Address: Flinger Broich 203, 40235 Duesseldorf, Germany  
Product: Inverter generator "K&S BASIC"  
Type / Model: KSB 30i S

The statement is based on a single evaluation of above mentioned products. It does not imply an assessment of the whole production and does not permit the use of the test lab. logo. The manufacturer should ensure that all product in series production are in conformity with the product sample detailed in this report. The applicant should hold the whole technical report at disposal of the competent all the right.

Applied EC Directives: 2006/42/EC Machinery Directive  
2014/30/EU Electromagnetic compatibility Directive (EMC)  
2000/14/EC (+2005/88/EC) Noise Directive  
(EU) 2016/1628 Non-Road mobile machinery emissions

Applied Standards: EN ISO 3744:1995  
EN 55012:2007+A1  
EN 61000-6-1:2007  
ISO 8528-13:2016

Gasoline engine KSB 160i corresponds to European Emission Standard Euro V.

## 2000/14/EC\_2005/88/EC Annex VI

For model KSB 30i S Noise measured  $L_{wA}$  = 92 dB (A), guaranteed  $L_{wA}$  = 95 dB (A)



**Issued Date:** 2021-12-25  
**Place of issue:** Duesseldorf  
**General director:** Fomin P. *P. Fomin*

**DIMAX**  
International  
GmbH  
Steuer-Nr.: 103 5722 2493  
USt-Id-Nr.: DE29617274

We DIMAX INTERNATIONAL GmbH hereby declare that specified above conforms covering European Parliament and Council Directives, 2006/42/EC of 17 May 2006 Machinery Directive, Electromagnetic compatibility Directive (EMC) 2014/30/EC of 26 February 2014, Noise Directive 2000/14/EC of 8 May 2000. The CE mark above can be used under the responsibility of manufacturer. After completion of an EC declaration of Conformity and compliance with all relevant EC directives.

## CONTACTOS

### Deutschland:

DIMAX International  
GmbH Flinger Broich  
203 -FortunaPark- 40235  
Düsseldorf, Deutschland  
[www.koenner-soehnen.com](http://www.koenner-soehnen.com)

### Ihre Bestellungen

[orders@dimaxgroup.de](mailto:orders@dimaxgroup.de)

### Kundendienst, technische Fragen und Unterstützung

[support@dimaxgroup.de](mailto:support@dimaxgroup.de)

### Garantie, Reparatur und Service

[service@dimaxgroup.de](mailto:service@dimaxgroup.de)

### Sonstiges

[info@dimaxgroup.de](mailto:info@dimaxgroup.de)

---

### Polska:

DIMAX International  
Poland Sp.z o.o.  
Polska, Warczawska, 306B  
05-082 Stare Babice,  
[info.pl@dimaxgroup.de](mailto:info.pl@dimaxgroup.de)

---

### Україна:

ТОВ «Техно Трейд КС», вул.  
Електротехнічна 47, 02222,  
м. Київ, Україна  
[sales@ks-power.com.ua](mailto:sales@ks-power.com.ua)